

21 CONCERTS
22 RELÈVE
EMERGING
ARTISTS
CONCERTS



JM Canada

TOURNÉE
EST · EAST
TOUR



LE PIANO
DES MATHIEU
THE MATHIEUS'
PIANO

Jean-Michel Dubé &
Rosemarie Duval-Laplante, piano

PARTENAIRES PARTNERS

Les activités des Jeunesses Musicales Canada (JM Canada) sont rendues possibles grâce au travail de centaines de bénévoles et au soutien des partenaires suivants.

The Jeunesses Musicales Canada (JM Canada) programs and services are made possible thanks to the dedication of hundreds of volunteers and the support of the following partners.

Partenaires publics • Public Partners



Les JM Canada remercient le Conseil des arts et des lettres du Québec de son appui financier.
JM Canada thanks the Conseil des arts et des lettres du Québec for its financial support.

Partenaires de la série Concerts Relève Emerging Artists Concerts series partners



Partenaire de série • Serie partner



LE PIANO DES MATHIEU *THE MATHIEUS' PIANO*

Rosemarie Duval-Laplante &
Jean-Michel Dubé, piano

Préparation scénique des artistes · *Artist stage preparation:*
Nick Carpenter

André MATHIEU (1929-1968)

Valse pour enfant, op. 14

Les mouettes, op. 19

Claude DEBUSSY (1862-1918)

Petite suite pour piano à quatre mains

I. En bateau

André MATHIEU

Prélude romantique

Gabriel FAURÉ (1845-1924)

Dolly, op. 56, pour piano à quatre mains

I. Berceuse

Dolly, Op. 56, for piano four hands

André MATHIEU

Laurentienne n° 2

Claude DEBUSSY

L'Isle joyeuse

Rodolphe MATHIEU (1890-1962)

Chevauchée

André MATHIEU*Les abeilles piquantes, op. 17**Hommage à Mozart enfant, op. 20***Wolfgang Amadeus MOZART (1756-1791)***Sonate en ré majeur, K.381,
pour piano à quatre mains**Sonata in D Major, K.381,
for piano four hands*

I. Allegro · II. Andante · III. Allegro molto

Alexandre SCRIBINE (1871-1915)*Prélude n° 1, op. 67**Prelude No. 1, Op. 67***Rodolphe MATHIEU***Trois préludes pour piano*

I. Sur un nom · II. Vagues... · III. J'écoute une muse qui me fuit

André MATHIEU*Printemps canadien***Georges GERSHWIN (1898-1937)***Trois préludes pour piano**Three Preludes**(arr. pour piano à quatre mains · arr. for piano four hands: Gregory Stone)*I. Allegro ben ritmato e deciso · II. Andante con moto e poco rubato
III. Allegro ben ritmato e deciso**Francis POULENC (1899-1963)***Sonate pour piano à quatre mains**Sonata for Piano Four Hands*

I. Prélude. Modéré · II. Rustique. Naïf et lent · III. Final. Très vite

Sergueï RACHMANINOV (1873-1943)*Prélude n° 2 en do dièse mineur, op. 3**Prelude No. 2 in C-sharp Minor, Op. 3***André MATHIEU***Fantaisie romantique**Concerto de Québec**(arr. pour piano à quatre mains · arr. for piano four hands: Louis-Dominique Roy)*

DATES DE TOURNÉE TOUR DATES

Janvier • January 2022

26 Gaspé
30 Carleton-sur-mer

Février • February 2022

4 Bathurst
5 Dalhousie
6 Caraquet
8 Dieppe
9 Fredericton
12 Iles-de-la-Madeleine

CALQ

Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



**INVESTIR
DANS
L'IMAGINAIRE**

Jean-Michel Dubé, piano

Lauréat au Concours international German Piano Open, Grand Lauréat du Tremplin international du Concours de musique du Canada, finaliste au Concours international de piano de Paris et au Concours international Piana Del Cavaliere et Lauréat du Prix d'Europe, le pianiste Jean-Michel Dubé se distingue comme l'un des pianistes canadiens les plus prometteurs au pays selon CBC/Radio-Canada. Il fait partie de la liste de la CBC des 30 musiciens classiques de moins de 30 ans les plus en vue au Canada. On a pu l'entendre sur ICI Musique, Radio Classique et sur France Musique pour des concerts en direct.

En tant que concertiste, il a collaboré avec différents orchestres symphoniques sous la direction des chefs Dina Gilbert, Daniel Missyk, Julien Proulx, Louis Lavigueur, Uri Mayer et Jean-Pascal Hamelin. Il s'est également produit avec les Violons du Roy sous la direction de Mathieu Lussier et Hubert Tanguay-Labrosse. Il a à son actif trois disques consacrés à la musique du compositeur québécois André Mathieu dont l'un présente la musique de chambre du compositeur enregistré avec les chambristes des Violons du Roy, disque finaliste aux Prix Opus 2021 du Conseil québécois de la musique.

Jean-Michel Dubé est « Artiste en résidence » de l'Orchestre symphonique de Drummondville pour la saison 2021-2022.

Winner of the German Piano Open International Competition, Grand Prize Winner of the Canadian Music Competition International Stepping Stone, finalist at the Paris International Piano Competition and the Piana Del Cavaliere International Competition, and winner of the Prix d'Europe, pianist Jean Michel Dubé has distinguished himself as one of Canada's most promising pianists, according to CBC/Radio-Canada. He was named one of the CBC's 30 hot Canadian classical musicians under 30.

His live concerts have been broadcast on ICI Musique, Radio Classique and France Musique.

As a concert soloist, he has collaborated with various symphony orchestras under the direction of conductors Dina Gilbert, Daniel Missyk, Julien Proulx, Louis Lavigueur, Uri Mayer and Jean-Pascal Hamelin. He has also performed with Les Violons du Roy under the direction of Mathieu Lussier and Hubert Tanguay-Labrosse.

He has put out three albums of music by Quebec composer André Mathieu, one of which features the composer's chamber music recorded with the chamber musicians of Les Violons du Roy, which was a finalist for the Prix Opus 2021 presented by the Conseil québécois de la musique.

Jean-Michel Dubé is an Artist in Residence with the Orchestre symphonique de Drummondville for the 2021-2022 season.

Rosemarie Duval-Laplante, piano

Rosemarie Duval-Laplante se distingue par sa sensibilité, son raffinement sonore et son jeu passionné et fougueux. Lauréate des Premiers Prix au Concours du Royaume à Saguenay et au Concours Pierre-de-Saurel, à Sorel, demi-finaliste au Concours Prix d'Europe, elle a été finaliste au Concours de musique du Canada à Toronto et à Vancouver.

En tant que soliste, elle s'est produite avec l'Orchestre philharmonique Budweis, dans le cadre de l'Académie d'été internationale de Bienne en Suisse, avec l'Orchestre du Conservatoire de musique de Québec. Passionnée de musique de chambre, elle a donné des concerts au sein de diverses formations dont les Violons du Roy au Palais Montcalm, à la Chapelle Historique du Bon-Pasteur, au Diamant, à l'Aramusique et à la Cathédrale Holy Trinity.

Boursière du Conseil des arts du Canada et du Conseil des arts et des lettres du Québec, Rosemarie a suivi des stages de perfectionnement auprès de plusieurs pianistes de réputation internationale en solo et en 4 mains. Diplômée du Conservatoire de musique de Québec, elle a obtenu un Prix avec Distinction, sous la direction de Suzanne Beaubien.

Pianiste accomplie, elle poursuit également une carrière de pédagogue. Elle enseigne dans des institutions, en cours privé et a été professeure au Conservatoire de musique de Saguenay.

Rosemarie Duval-Laplante stands out for her sensitivity, her refined sound and her passionate and spirited playing. She won First Prize at the Concours du Royaume in Saguenay and at the Pierre-de-Saurel Competition in Sorel, was a semi-finalist at the Prix d'Europe, and was a finalist at the Toronto and Vancouver editions of the Canadian Music Competition.

As a soloist, she has performed with the Budweis Philharmonic Orchestra, at the International Summer Academy in Biel, Switzerland, and with the Orchestre du Conservatoire de musique de Québec. Passionate about chamber music, she has performed with various groups including Les Violons du Roy at Palais Montcalm, the Chapelle Historique du Bon-Pasteur, Le Diamant, Aramusique and Holy Trinity Cathedral.

Rosemarie has received grants from the Canada Council for the Arts and the Conseil des arts et des lettres du Québec, and has taken part in advanced training with several internationally renowned pianists in both solo piano and piano four hands. A graduate of the Conservatoire de musique de Québec, she obtained an Award with Distinction under the direction of Suzanne Beaubien.

In addition to her accomplishments as a pianist, she also has a career as an educator. She teaches in institutional settings and in private lessons and was a teacher at the Conservatoire de musique de Saguenay.

Biographie de duo · *Duo biography*

Le duo formé de Rosemarie Duval-Laplante et Jean-Michel Dubé a été créé en 2017. Ensemble, ils charment le public par leur charisme et se distinguent par leurs idées musicales et leur partage intime de l'instrument.

Depuis sa formation, le duo a donné plusieurs concerts au Canada, en plus d'une première tournée Jeunesses Musicales Canada avec le concert *Le piano des Mathieu* en 2018. En 2021, le duo a été invité à jouer avec les Violons du Roy.

Sur la scène internationale, le duo s'est produit lors de récitals en France et en Suisse en plus d'être invité par France Musique expressément pour interpréter les Six Épigraphe antiques de Debussy, lors d'un concert diffusé en direct sur les ondes de la station à Paris. Le duo a été le représentant du Canada lors de l'évènement célébrant le 75^e anniversaire de Jeunesses Musicales International en 2020.

Le premier disque du duo consacré à la musique de Fauré et de Debussy paraîtra en 2022, sous étiquette Espace-21.

Boursiers du Conseil des arts et des lettres du Québec et du Conseil des arts du Canada, Rosemarie et Jean-Michel ont suivi des stages de perfectionnement auprès d'Hervé Billaut et de Philippe Cassard en Europe.

Rosemarie Duval-Laplante and Jean-Michel Dubé first formed a duo in 2017. Together, they charm audiences with their charisma and distinguish themselves through their musical ideas and intimate sharing of the instrument.

*Since its inception, the duo has performed several times in Canada, in addition to touring its *Le piano des Mathieu* concert through Jeunesses Musicales Canada in 2018. In 2021, the duo was invited to perform with Les Violons du Roy.*

Internationally, the duo has performed in recitals in France and Switzerland and was invited by France Musique specifically to perform Debussy's Six Épigraphe antiques in a concert broadcast live on the station in Paris. The duo represented Canada at Jeunesses Musicales International's 75th anniversary event in 2020.

The duo's first album of music by Fauré and Debussy will be released in 2022 on Espace-21.

As Conseil des arts et des lettres du Québec and Canada Council for the Arts grantees, Rosemarie and Jean-Michel have completed advanced training with Hervé Billaut and Philippe Cassard in Europe.

LE PIANO DES MATHIEU THE MATHIEU'S PIANO

NOTES DE PROGRAMME

PROGRAM NOTES

de · by Florence Leysieux

André MATHIEU (1929-1968)

Valse pour enfant, op. 14

Les mouettes, op. 19

Il y a 50 ans, le pianiste et compositeur André Mathieu disparaissait dans l'indifférence totale du public. Singulier revers du destin, lorsque l'on songe aux débuts de la carrière de ce musicien, surnommé « le Mozart canadien ». Enfant prodige, Mathieu donna son premier concert à l'âge de six ans ; il avait déjà composé quelques œuvres, simples, courtes, mais manifestant une sûreté prometteuse dans l'écriture.

La *Valse pour enfant* est l'une des toutes premières compositions du jeune André, alors âgé de cinq ans. Deux ans plus tard, lors de la traversée à bord du bateau qui conduisait la famille Mathieu en Europe, André écrivit *Les mouettes*. La prodigieuse technique pianistique du jeune musicien se reflète dans la fluidité mélodique de cette pièce où l'on perçoit, dans la partie médiane, l'influence indirecte de Debussy ; un compositeur que Rodolphe Mathieu fit très tôt découvrir à son fils.

Upon André Mathieu's death 50 years ago, the public was completely indifferent to the pianist and composer. It was a remarkable twist of fate when one reflects on the career beginnings of the musician nicknamed "the Canadian Mozart." A child prodigy, Mathieu gave his first concert at the age of six. By that point, he had already composed some short, simple pieces that showed great promise.

The Valse pour enfant was one of the young musician's very first compositions. He was five years old at the time. Two years later, during the ocean crossing that brought the Mathieu family to Europe, André wrote Les Mouettes. The young musician's prodigious piano technique is reflected in the melodic fluidity of the piece. Indeed, the middle section appears to reveal the indirect influence of Debussy, whose music Rodolphe Mathieu introduced his son to very early.

Claude DEBUSSY (1862-1918)

Petite suite pour piano à quatre mains

I. En bateau

Après un séjour de deux ans à la villa Médicis, à Rome, Debussy rentre à Paris, en 1887, et débute véritablement sa carrière de compositeur. De cette première période date la *Petite suite*, une œuvre ne cherchant « humblement qu'à faire plaisir », sa seule prétention selon son compositeur. On y retrouve l'esprit des *Arabesques*, écrites peu de temps auparavant, et quelques lointains échos des musiques de Fauré, Chabrier ou Massenet. La création de la *Petite suite* eut lieu lors d'une audition privée donnée par Debussy et le pianiste et éditeur Jacques Durand. La première audition publique eut lieu en mai 1894.

En bateau est l'une des premières pièces de Debussy en lien avec la thématique de l'eau, qu'il explorera abondamment par la suite avec inventivité et maîtrise. De forme ABA, l'œuvre se déroule sur un accompagnement au rythme de barcarolle fait d'arpèges souples, figurant les clapotements de l'eau, sur lesquels glisse une mélodie pleine de charme, brièvement interrompue par un épisode central plus dynamique et plus rythmé.

After a two-year stay at Villa Medici in Rome, Debussy returned to Paris in 1887 and began his career as a composer. The Petite suite dates from this period. Through the piece, the composer sought nothing more than "to humbly please." The work has a similar spirit to the Arabesques, written a little while later, and some distant echoes of the music of Fauré, Chabrier and Massenet. The premiere of the Petite suite took place at a private concert given by Debussy and the pianist and publisher Jacques Durand. The first public performance took place in May 1894.

En bateau is one of Debussy's first pieces related to the theme of water, a motif he would inventively and masterfully explore many more times later in his career. Making use of the ABA form, the work features supple arpeggios played with a barcarolle rhythm. Reminiscent of the lapping of water, they accompany a charming melody that is briefly interrupted by a more dynamic and rhythmic central episode.

André MATHIEU

Prélude romantique

Malgré son esthétique postromantique, dans la veine d'un Rachmaninov, ce *Prélude romantique* témoigne d'une écriture plus affirmée et personnelle. Mathieu, alors âgé de 22 ans, use d'un langage assez audacieux, s'aventurant parfois jusqu'aux frontières de l'atonalité.

Despite its post-romantic aesthetic reminiscent of Rachmaninov, the Prélude romantique reveals a more assertive and personal compositional style. In the work, Mathieu, then 22 years old, used rather daring language that sometimes borders on atonality.

Gabriel FAURÉ (1845-1924)

Dolly, op. 56, pour piano à quatre mains *Dolly*, Op. 56, for piano four hands

I. Berceuse

Fauré composa *Dolly* entre 1893 et 1896, à l'intention d'Hélène, fille de la cantatrice Emma Bardac, qui deviendra la seconde femme de Debussy. *Dolly* était le surnom donné à Hélène, et les six pièces de la suite, tel un livre d'images, illustrent quelques moments particuliers de la vie de la fillette. *Berceuse* fait référence à sa toute première enfance. Une figure mélodico-rythmique évoquant le balancement d'un berceau accompagne une mélodie dont le retour périodique rappelle le refrain d'une chanson enfantine. L'écriture élégante et raffinée de Fauré est enrichie par des harmonies recherchées et des modulations parfois inattendues, tout en conservant le caractère charmant, voire innocent, d'une berceuse traditionnelle.

Fauré composed Dolly between 1893 and 1896 for Hélène, daughter of the singer Emma Bardac, who would become Debussy's second wife. Dolly was Hélène's nickname. Like a picture book, the suite's six pieces illustrate some key moments in the girl's life. Lullaby references her very early childhood. A melodic-rhythmic figure evoking the swinging of a cradle accompanies a melody that periodically returns like the chorus of a children's song. Fauré's elegant and refined writing is enriched by sophisticated harmony and at times unexpected modulations, all while retaining the charming and innocent character of a traditional lullaby.

André MATHIEU

Laurentienne n° 2

Des six *Laurentiennes* composées par Mathieu entre 1946 et 1947, seule la seconde nous est parvenue. La pièce suit la forme ABA. La partie A est bâtie sur une brève figure mélodique qui parcourt nerveusement le piano du registre aigu au médium. Dans la partie B, aux couleurs debussystes, des grappes de notes perlées s'écoulent sur une contre-mélodie jouée par la main gauche.

Au moment de composer cette pièce, André a 17 ans, il séjourne à Paris et s'inscrit à l'École normale de musique afin de parfaire sa formation. Cependant, il supporte difficilement les contraintes liées aux études académiques. Indiscipliné, de caractère instable, il touche de plus en plus à l'alcool.

Of the six Laurentiennes composed by Mathieu between 1946 and 1947, only the second has survived to this day. The piece has an ABA form. The A section is built on a brief melodic figure that restlessly runs from the high register of the piano to the medium. In the Debussy-esque B section, clusters of pearlescent notes flow over a counter-melody played by the left hand.

When he composed this piece, André was 17 years old and living in Paris, where he had enrolled in the École normale de musique to complete his training. However, he had difficulties dealing with the constraints imposed by academic study. With his unruly, unstable character, he began to drink with increasing frequency.

Claude DEBUSSY

L'Isle joyeuse

Le titre donné à cette œuvre par Debussy fit naître plusieurs interrogations quant à son origine. Questionné sur ce point, Debussy mentionna une possible, mais lointaine, influence de *L'embarquement pour Cythère* « avec moins de mélancolie que dans Watteau ». Lumineuse, parfois exubérante, avivée par de chatoyantes couleurs et dotée d'une « puissance atomique », d'après la pianiste Marguerite Long, *L'isle joyeuse* est l'une des pièces pour piano les plus abouties du compositeur. Elle fut créée le 10 février 1905 par le pianiste Ricardo Viñes.

Many people wondered about the origin of Debussy's title for this work. When asked about it, Debussy mentioned the possible but distant influence of L'embarquement pour Cythère, but "with less melancholy than Watteau." According to pianist Marguerite Long, this bright and at times exuberant piece has "atomic power." With its shimmering colours, L'isle joyeuse is one of the composer's most successful piano pieces. It was performed for the first time by the pianist Ricardo Viñes on February 10, 1905.

Rodolphe MATHIEU (1890-1962)

Chevauchée

Issu d'un milieu rural, mais déterminé à devenir musicien, Rodolphe Mathieu entama des études musicales à Montréal, puis à Paris, à la Schola Cantorum, avec Vincent d'Indy et Louis Aubert. Sept années dans la capitale française seront dédiées à compléter sa formation. Dès son retour à Montréal, en 1927, Mathieu fut très actif dans le milieu musical : enseignement, composition, édition musicale et organisation des concerts mensuels des Soirées Mathieu. À partir de 1934, il se consacra principalement à l'éducation et à la carrière de son fils André.

Chevauchée fut composée en 1911. Cette pièce s'apparente à un *perpetuum mobile* (mouvement perpétuel) au cours duquel l'intensité et la tension varient sans jamais se relâcher. L'œuvre était très appréciée du pianiste Léo-Pol Morin, qui la joua souvent en concert.

Rodolphe Mathieu came from a rural background but was determined to become a musician. He began his musical studies in Montréal before studying in Paris with Vincent d'Indy and Louis Aubert at the Schola Cantorum. He spent seven years in the French capital completing his training. Upon returning to Montréal in 1927, Mathieu became very active in the music world, involving himself in teaching, composition, music publishing and the organization of the "Soirées Mathieu" monthly concerts. Starting in 1934, he devoted himself mainly to the education and career of his son André.

He composed Chevauchée in 1911. This piece is similar to a perpetuum mobile (perpetual movement), where the intensity and tension vary without ever letting up. The work was very popular with the pianist Léo-Pol Morin, who often played it in concert.

André MATHIEU

Les abeilles piquantes, op. 17

André a cinq ans. Il étudie le piano avec son père depuis un an et il aime à dépeindre en musique de petits événements de sa vie quotidienne. *Les abeilles piquantes* est une pièce pittoresque dont la frénésie évoque le bourdonnement des insectes, tandis que les brusques interruptions du discours suggèrent leur cruelle pique. L'œuvre démontre déjà la maturité musicale et la technique pianistique surprenantes de l'enfant.

At five years old, André had already been studying the piano with his father for a year. He enjoyed creating musical portraits of small events from his everyday life. Les abeilles piquantes is a colourful piece with frenzied sections that evoke the buzzing of insects and abrupt interruptions that suggest their cruel sting. The work demonstrates the child's surprising musical maturity and piano technique.

Hommage à Mozart enfant, op. 20

« Les vrais prodiges sont assez rares pour qu'on n'oublie pas de les signaler lorsqu'on a l'occasion d'en voir un ». Ces propos de Friedrich-Melchior Grimm pourraient s'adresser à André Mathieu, mais c'est un autre enfant prodige que Grimm désignait en les écrivant : il s'agissait de Mozart, alors âgé de sept ans, qui se produisait à Paris.

L'*Hommage à Mozart enfant* est une sorte de pastiche, un clin d'œil au style mozartien qu'André avait parfaitement assimilé. Qui pouvait rendre un plus bel hommage à l'enfant Mozart qu'un autre enfant prodige? Et quand le jeune Mathieu joua ses œuvres lors d'un concert à la salle Gaveau, en 1939, le critique musical parisien Émile Vuillermoz écrivit : « Si le mot génie a un sens, c'est ici que nous pourrions le déchiffrer ».

"True prodigies are so rare that when we have the opportunity to see one, we mustn't forget to report them." Although these remarks by Friedrich-Melchior Grimm could have been about André Mathieu, they actually referred to another child prodigy: seven-year-old Mozart, who was then performing in Paris.

The Hommage à Mozart enfant is a kind of pastiche, a nod to the "Mozartian" style that André had perfectly assimilated. Who could pay a better tribute to the young Mozart than another child prodigy? Indeed, when the young Mathieu played his works during a concert at the Salle Gaveau, in 1939, the Paris music critic Émile Vuillermoz wrote: "If the word 'genius' has any meaning, this is where we might discover it."

Wolfgang Amadeus MOZART (1756-1791)

Sonate en ré majeur, K.381,
pour piano à quatre mains

*Sonata in D Major, K.381,
for piano four hands*

I. Allegro · II. Andante · III. Allegro molto

Lorsque Mozart compose cette sonate, en 1792, il est âgé de 16 ans et a déjà effectué trois voyages en Italie; ce n'est donc pas par hasard que l'on perçoit dans cette œuvre un soupçon d'accent italien. Sorte de réduction pour piano d'une « symphonie à l'italienne », selon le musicologue Alfred Einstein, cette œuvre exploite les possibilités techniques et expressives du pianoforte, instrument tout juste sorti de l'atelier des facteurs de l'époque. Destinée à être jouée par Mozart et sa sœur Nannet, la *Sonata K. 381* permet aux interprètes de dialoguer dans un climat chaleureux, enjoué ou tendre.

When Mozart composed this sonata in 1792, he was 16 years old and had already made three trips to Italy; it is no coincidence that a subtle Italian influence is discernible. A kind of reduction of an "Italian symphony" for piano, according to musicologist Alfred Einstein, this work exploits the technical and expressive possibilities of the pianoforte, an instrument that was just starting to be produced by the era's piano makers. Intended to be played by Mozart and his sister Nannet, the Sonata K. 381 allows performers to interact through music evoking warm, playful and tender moods.

Alexandre Scriabine (1871-1915)

Prélude n° 1, op. 67

Prelude No. 1, Op. 67

« Je cherche à concentrer une pensée musicale optimale dans une forme miniature. » Ces propos de Scriabine pourraient tout à fait s'appliquer au *Premier prélude op. 67*, tant l'œuvre est concise. Ce prélude, monothématique, est construit à partir d'un motif de sept notes entendu dès les premières mesures. Le rythme uniforme de la main droite, basé sur cinq croches, s'oppose à l'organisation rythmique plus complexe de la main gauche. Il se dégage de cette œuvre, tout en demi-teintes, une atmosphère troublante, nimbée de mystère.

"I am looking to concentrate an ideal musical thought by expressing it in miniature form." Scriabin's remarks could easily apply to the Prelude No. 1, Op. 67, given the brevity of the piece. This mono-thematic prelude is built from seven-note pattern heard in the first bars. The uniform rhythm of the right hand, based on five eighth notes, contrasts with the more complex rhythms of the left hand. A disturbing half-tone atmosphere that is shrouded in mystery emerges from this work.

Rodolphe MATHIEU

Trois préludes pour piano

I. Sur un nom · II. Vagues... · III. J'écoute une muse qui me fuit

Infatigable travailleur, Rodolphe Mathieu occupe entre 1906 et 1919 les fonctions d'organiste, de pianiste accompagnateur et d'enseignant — on compte parmi ses élèves quelques futures grandes figures musicales québécoises, telles que Wilfrid Pelletier ou Auguste Décarie. Mathieu se consacre également à la composition, et une vingtaine d'œuvres verront le jour avant son départ pour Paris en 1920 : musique de chambre, œuvres vocales ou pièces pour piano, parmi lesquelles ces *Trois préludes* écrits entre 1912 et 1915. La musique de Rodolphe Mathieu se caractérise par son originalité et par la volonté farouche du compositeur de laisser libre cours à son imagination créatrice. « L'action de composer ne s'apprend pas, elle se provoque », écrivait-il.

An untiring worker, Rodolphe Mathieu was active as an organist, pianist and teacher between 1906 and 1919. Among his students were some future great Québec musical figures, including Wilfrid Pelletier and Auguste Décarie. Mathieu also devoted himself to composition, with some twenty works published before his departure for Paris in 1920. These works include chamber music, vocal works and pieces for piano like the Trois préludes, written between 1912 and 1915. The music of Rodolphe Mathieu is characterized by its originality and the composer's fierce determination to give free rein to his creative imagination. "The action of composing cannot be learned; it is provoked," he wrote.

André MATHIEU

Printemps canadien

Très attaché à son pays, Mathieu s'est plu à l'évoquer en musique. Des *Saisons canadiennes*, composées entre 1939 et 1940, deux pièces seulement ont été retrouvées : *Printemps canadien* et *Été canadien*. *Printemps canadien* est une œuvre empreinte d'une ardente énergie ; l'écriture y est dense, la richesse mélodique, foisonnante.

À cette époque, la carrière pianistique d'André prend un essor, et une longue tournée le conduira, entre octobre 1939 et septembre 1941, à travers le Québec et jusqu'à New York, en passant par Ottawa et la Nouvelle-Angleterre. Les critiques saluent la sûreté son jeu, ses dons de compositeur, mais s'inquiètent du devenir musical de l'adolescent. Tiendra-t-il ses promesses d'enfant prodige ?

Mathieu was very attached to his country and enjoyed evoking his home through music. Only two pieces from the Saisons canadiennes, composed between 1939 and 1940, have been found: Printemps canadien and Été canadien. Printemps canadien is full of vigorous energy; the writing is dense and full of melodic richness.

During this period, André's piano career took off. A long tour from October 1939 to September 1941 took him all over Québec and as far as New York by way of Ottawa and New England. Critics praised the pianist's strong playing and compositional

talents, but were also concerned about the adolescent's musical future. Would he live up to his potential as a child prodigy?

Georges GERSHWIN (1898-1937)

Trois préludes pour piano

Three Preludes

(arr. pour piano à quatre mains · arr. for piano four hands: Gregory Stone)

I. Allegro ben ritmato e deciso · II. Andante con moto e poco rubato

III. Allegro ben ritmato e deciso

Célèbre comme auteur de chansons, d'un *Américain à Paris*, de la *Rhapsody in Blue* et de *Porgy and Bess*, Gershwin était également un habile pianiste. Il a dédié plusieurs œuvres à son instrument, dont ces *Trois préludes* qu'il créa en 1926 lors d'un concert donné à New York. Le succès fut immédiat et, par la suite, les *Trois préludes* furent transcrits pour divers instruments. L'écriture de ces pièces associe le langage classique à celui du jazz, du ragtime et du blues, le tout étant agrémenté d'accords de septième ou de rythmes syncopés.

Famous as the composer of songs, An American in Paris, Rhapsody in Blue and Porgy and Bess, Gershwin was also a skilled pianist. He composed several works for his instrument, including these Three Preludes, which he performed for the first time at a 1926 concert in New York. The preludes were an immediate success and would eventually be transcribed for various instruments. The compositions combine classical language with vocabulary from jazz, ragtime and blues, all while making use of seventh chords and syncopated rhythms.

Francis POULENC (1899-1963)

Sonate pour piano à quatre mains

Sonata for Piano Four Hands

I. Prélude. Modéré · II. Rustique. Naïf et lent · III. Final. Très vite

C'est sur le piano d'une école communale que fut composée cette *Sonate*, en 1918, durant la Première Guerre mondiale, alors que Poulenc était mobilisé. La fraîcheur, la spontanéité et l'humour imprègnent cette pièce, comme si Poulenc souhaitait exorciser le contexte dramatique de l'époque.

Nommée sonate, mais ne répondant pas à la structure classique du genre, l'œuvre présente quelques particularités : on perçoit la marque de Stravinsky dans les accords percutants du premier mouvement; le second mouvement, en ut majeur, est joué uniquement sur les touches blanches; quant au *Final*, pimenté de quelques dissonances, il possède une franchise et un entrain tout à fait dans l'esprit de Satie.

This sonata was composed in 1918 on a village school piano during Poulenc's mobilization in the First World War. The piece is full of freshness, spontaneity and humour, as if Poulenc was trying to transcend the dramatic context of the time.

Although he called the work a sonata, the piece does not adhere to the genre's classic structure and has several other peculiarities. The first movement's percussive chords reveal Stravinsky's influence, while the second movement, in C major, is played only on the white keys. The Final is sprinkled with dissonances and is characterized by a frankness and buoyancy that are very reminiscent of Satie.

Sergueï RACHMANINOV (1873-1943)

Prélude n° 2 en do dièse mineur, op. 3 *Prelude No. 2 in C-sharp Minor, Op. 3*

Si les œuvres de jeunesse d'un musicien sont parfois éclipsées par ses compositions plus tardives et plus matures, ce n'est pas le cas de ce *Prélude op. 3 n° 2*, écrit à l'âge de 19 ans, et sans doute l'une des pièces les plus célèbres de Rachmaninov. Créé le 26 septembre 1892 par le compositeur lui-même, le *Prélude en do dièse mineur* rencontra un triomphe sans précédent qui, à la longue, exaspéra son créateur. L'œuvre fit l'objet de multiples éditions, de divers arrangements et nombre de pianistes, professionnels ou amateurs, s'en emparèrent, l'interprétant avec plus ou moins de bonheur; elle servit même de trame sonore à un dessin animé des studios Disney. Après son visionnement, Rachmaninov déclara en plaisantant que, de toutes les interprétations qu'il avait entendues de cet « inévitable prélude », c'était celle de Mickey Mouse qui l'avait le plus ému.

The early works of a musician are often overshadowed by later and more mature compositions. However, this was not the case with the Prelude No. 2 in C-sharp minor, Op. 3. Performed for the first time on September 26, 1892 by the composer himself, the Prelude in C-sharp minor was an unprecedented triumph that eventually exasperated the composer. The work was reissued in many editions and arranged a number of times. Many professionals and amateurs have played it with various degrees of success, and the piece was even used as a soundtrack for a Disney cartoon. After seeing the cartoon, Rachmaninoff jokingly declared that of all the interpretations he had heard of the "inescapable prelude," Mickey Mouse's performance had moved him the most.

André MATHIEU

Fantaisie romantique

L'œuvre date de la dernière période créatrice de Mathieu; elle fut créée en décembre 1950 au Ritz-Carlton de Montréal. Le style agité, tourmenté, de cette pièce traduit les déceptions, la détresse et le mal de vivre d'un compositeur déjà très atteint par les méfaits de l'alcoolisme.

Mathieu n'a pas réussi à construire la carrière de pianiste qu'il espérait, et sa musique se vend mal. Il n'est plus le phénomène qui suscitait la curiosité et l'émerveillement du public durant son enfance; un virage difficile qu'il n'est pas parvenu à négocier. Pour gagner un peu d'argent, Mathieu organise des pianothons, sorte de marathons musicaux pendant lesquels il joue et improvise des heures durant.

This piece dates from Mathieu's last creative period and was performed for the first time in December 1950 at the Ritz-Carlton in Montréal. The agitated, tormented style of the work reflects the disappointments, distress and unhappiness of the composer, who was already very affected by the negative impacts of alcoholism.

Mathieu had not succeeded in building the performance career he wanted, and his music was not selling well. He was no longer the child prodigy who had aroused the public's curiosity and amazement, and he was unable to manage this difficult transition. To earn some money, Mathieu would organize pianothons where he would play and improvise for hours on end, like a kind of musical marathon.

Concerto de Québec

(arr. pour piano à quatre mains · arr. for piano four hands: Louis-Dominique Roy)

Considéré comme l'œuvre maîtresse d'André Mathieu, le Concerto de Québec fut, à l'origine, écrit pour deux pianos. On perçoit, dans cette œuvre d'esthétique post-romantique, l'influence de Rachmaninov, un compositeur que Mathieu appréciait particulièrement. Le thème principal du second mouvement du concerto a été utilisé dans la bande sonore d'un film tourné à Québec en 1947, La Forteresse, ce qui valut à ce troisième concerto son surnom de Concerto de Québec.

André Mathieu a 14 ans lorsqu'il compose cette œuvre ; il commence à prendre conscience des exigences liées au métier de pianiste virtuose et de compositeur. Une période critique s'ouvre devant lui : la curiosité du public à l'égard de l'enfant prodige commence à s'éteindre et l'effervescence entourant ses débuts de carrière tend à s'estomper.

Considered Mathieu's masterpiece, the Concerto de Québec was originally written for two pianos. In this post-romantic work, the influence of Rachmaninoff, one of Mathieu's favourite composers, is particularly discernible. The main theme of the concerto's second movement was used in the soundtrack of a film shot in Québec City in 1947, La Forteresse, leading to the concerto's nickname, the Concerto de Québec.

André Mathieu composed the work at the age of 14, at a time when he was beginning to become aware of the demanding nature of the profession of virtuoso pianist and composer. Indeed, a critical period was beginning for him, with the public's curiosity about Mathieu the child prodigy fading and the effervescence surrounding his early career wearing off.

debut atlantic



début atlantique

2021/22 SEASON ARTISTS

Dinuk Wijeratne Trio. Duo Cavatine. Jean-Luc Therrien
Ensemble ALKEMIA. Tariq Harb

COME TOUR WITH US IN 2023/24!

Touring submissions are due annually on March 1st

DebutAtlantic.ca

Bringing Extraordinary Classical Music Home

Là où la musique commence
Where the music begins

vente • location • réparation • cours
sales • rentals • repairs • lessons

Plus de 80 succursales d'un océan à l'autre.

Over 80 locations across the country.

INSTRUMENTS DE MUSIQUE
Long & McQuade 
MUSICAL INSTRUMENTS
long-mcquade.com



CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Président • Chair

Jean-Guy Gingras
Consultant en arts de la scène
Art Consultant
Coordonnateur de groupes culturels
Cultural Travel Coordinator
VOYAGES INTER-PAYS INC.

Secrétaire • Secretary

M^e Guillaume Lavoie
Avocat • Attorney
CABINET TORYS

Trésorière • Treasurer

Frédérique Leblanc
Analyste • Analyst

Vice-présidents

Vice-Chairs

Danilo C. Dantas
Professeur agrégé de marketing
Associate Professor of Marketing
HEC MONTRÉAL

Luc Perreault

Conseiller stratégique
Strategic Advisor
STINGRAY

Administrateurs • Board members

Wilfred Alliston
Président • *President*
JM NOUVEAU-BRUNSWICK

Alain Bisson
Enseignant en musique
Music Teacher
ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
Directeur artistique • *Artistic Director*
HARMONIE AURORA

André Poulin
Directeur général par intérim
Interim Executive Director
FONDATION JM CANADA

Philip Chiu
Pianiste • *Pianist*

Mylène Feuiltalt
Directrice des communications
Communications Director
THÉÂTRE DU TRIDENT

Monique Frappier
Membre • *Member*
CENTRE JMC BAIE-DES-CHALEURS

Florence Junca-Adenot
Professeure et directrice
du FORUM Urba 2015 - UQAM
Professor
and Director of the FORUM Urba
2015 - UQAM
Présidente • *President*
FONDATION JM CANADA

Danièle LeBlanc
Directrice générale et artistique
Executive and Artistic Director
JM CANADA

Anne-Marie Legendre-Lizotte
Administratrice • *Board member*

Michelle Mercier
Consultante indépendante
Freelance Consultant

M^e Alain R. Roy
Juge administratif
Administrative judge

ÉQUIPE JM CANADA TEAM

Direction · Administration

Danièle LeBlanc
Directrice générale et artistique
Executive and Artistic Director

Brent Besner
Adjoint exécutif et coordonnateur
du réseau bénévole · *Executive
Assistant and Coordinator of the
Volunteer Network*

Services financiers Financial services

Nathalie Allen
Directrice des services financiers
Financial Services Director

André Mercier
Technicien à la comptabilité
Accounting Assistant

Département artistique · Artistic department

Clément Joubert
Directeur des opérations,
jeune public
*Director of Operations,
Young Audience*

Aurélié Négrier
Responsable médiation musicale –
Jeune public
*Head of Music Mediation –
Young Audience*

Benoît Bilodeau
Coordonnateur des sorties
scolaires et diffuseurs –
Jeune public
*Young Audiences School Outings
and Promoters Coordinator*

Yogane Lacombe
Responsable activités grand public
*Head of General Audiences
activities*

Stéphanie Jobin
Coordonnatrice ateliers –
Jeune public
*Young Audiences Workshops
Coordinator*

Joannie Guimond
Coordonnatrice concerts en écoles
– Jeune public
*Young Audiences School Concerts
Coordinator*

Alexis Boulanger
Coordonnateur offre numérique –
Jeune public
*Young Audiences Digital Offer
Coordinator*

Communications

Noémie Vallet
Responsable des communications
Head of communications

Fondation JM Canada JM Canada Foundation

André Poulin
Directeur général par intérim
Interim Executive Director

Réception

Mélissa Latinier
Coordonnatrice accueil, billetterie et
gestion de la salle Joseph-Rouleau
*Coordinator, Reception, Ticketing
and Joseph-Rouleau Hall*



Découvrez notre programme de Médiation musicale Jacqueline-Desmarais!

Avec ce programme, les JM Canada vous offrent des activités de médiations telles que des rencontres-discussions, des classes de maître et des mini-concerts.

Envie d'en savoir plus ? Contactez-nous !

Discover our Jacqueline-Desmarais Music Mediation Program!

With this program, JM Canada offers you mediation activities such as conferences, master classes and mini-concerts.

Contact us for more information!

Yogane Lacombe

Responsable des activités Grand public

ylacombe@jmcanada.ca

514 845-4108, poste 231

jmcanada.ca



Organisme à but non lucratif au double mandat :

- Favoriser la diffusion de la musique classique, en particulier auprès des jeunes ;
- Soutenir les jeunes instrumentistes, chanteurs et compositeurs professionnels dans le développement de leur carrière tant sur la scène nationale qu'internationale.

Chaque saison des JM Canada représente :

- Plus de 1200 activités musicales ;
- 4 à 6 productions pour le grand public, incluant un opéra ;
- Plus d'une quarantaine de productions pour le jeune public, incluant des concerts et des ateliers ;
- Au-delà de 80 000 spectateurs au Québec, en Ontario et dans les provinces maritimes.

Non-profit organization with a dual mandate:

- *To promote the dissemination of classical music, especially among young people;*
- *To support young professional instrumentalists, singers, and composers in the development of their national and international careers.*

Each JM Canada season includes:

- *Over 1,200 musical activities;*
- *4 to 6 productions for the general public, including an opera;*
- *Over 40 productions for young audiences, including concerts and workshops;*
- *Over 80,000 spectators in Québec, Ontario, and the Maritimes.*

jmcanada.ca

514 845-4108

Sans frais · Toll-free: 1 877 377-7951

305, avenue du Mont-Royal Est, Montréal (Québec) H2T 1P8

FONDATION JM CANADA FOUNDATION

Campagne annuelle de financement 2021-2022

La Fondation JM Canada est heureuse d'être partenaire des Concerts Relève des JM Canada. Depuis plus de 35 ans, elle soutient avec fierté le développement de carrières de jeunes musiciens sur la scène nationale.

DERRIÈRE CHAQUE CONCERT, IL Y A UN DON!
Merci de faire toute la différence dans la vie de nos jeunes de la relève.

2021-2022 Annual Fundraising Campaign

The JM Canada Foundation is pleased to be a partner of JM Canada's Emerging Artists Concerts. For over 35 years, the Foundation has proudly supported the development of young musicians' careers on the national stage.

BEHIND EVERY CONCERT, THERE IS A DONATION!
Thank you for making a difference in the lives of our young artists.



Fondation
JM Canada

305, avenue du Mont-Royal Est
Montréal (Québec) H2T 1P8
T. : 438 340-6661 · fondation@jmcanada.ca

jmcanada.ca/fondation

N° d'organisme de bienfaisance : 10739 1807 RR0001

MERCI À NOS PRÉCIEUX DONATEURS! THANK YOU TO OUR VALUED DONORS!

FONDS À PERPÉTUITÉ – PROGRAMME MÉCÉNAT MUSICA

250 000 \$

Famille Anonyme
(entrepreneur
et enseignante)

25 000 \$

Anonyme (3)
Pierre Alajarin
André Bérard
Marguerite et
Jacques Desnoyers

Richard Lupien (2)
Justin Paquet
Joseph Rouleau

CAMPAGNE ANNUELLE 2020-2021 !

2 000 \$ et plus

Canimex
CIBC
Financière
Banque Nationale
Robert Gravel
Diane Lamoureux

1 000 \$ à 1 999 \$

Fondation Jeannot
Groupe Leclair
Noël Roberts
The Jane Skoryna
Foundation
Vanda Treiser

500 \$ à 999 \$

Marie Giguère
Florence Junca-Adenot
Danièle LeBlanc
André Rivard
Patricia Spry

20 \$ à 499 \$

Anonyme (3)
Raymond Arès
Louise Audy Arsenaault
Clémence Bastien
William Beauregard
Paul Benoit
Johanne Bérard
Gabrielle Blackburn
Doris Blaise
Andrée Boivin
Luc Bouchard
Thomas Brunner
Yolanda Bruneau
Vincent Castellucci
Paule Choquette
Régent Collin
Ronald-Pierre Corbeil
Jacques Corman
Rita Cormier
Françoise Davoine
Nicole Deschenes
Nicole D'Ostie
Marcelle Dubé
Gilles Dufour
Jocelyne Duval
Lise Gagnon

Henri Gariepy
Hélène Gregoire
Olivier Guerrero
Reynald Harpin
Lise Houle
Guy Lagarde
Sophie Lavertu
Bellande Montour
Anne-Marie Parent
Louis Parent
George Pérusse
Maire Picard
Suzanne Pinel
Juliana Pleines
Julie Poirier
Lorraine Prieur
Stéphane Proulx
Isabelle Riverin
Mary Rona
Jill Renée Rouleau
Collette Taylor
Maryvonne Thébeault
Jules Daniel Tremblay
Marie-Christine Trottier
Hélène Turp
Marilyn White
Rolande Yvette Levesque



MOMENTS MUSICAUX



10 ARTISTES ET ENSEMBLES CANADIENS
10 CONCERTS GRATUITS
10 DÉCOUVERTES COUPS DE CŒUR

Xiaoyu Liu, Tommy Dupuis, Klara Martel-Laroche, Les Barocudas,
Antoine Malette-Chénier, Lindsay Bryden, Le Trio de l'île,
Louis-Benoît Caron, Le Quatuor Cobalt, Yuyang Xie



ÉTUDIER EN MUSIQUE



UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

Profitez d'un enseignement
personnalisé et orienté
vers la pratique.

Assistez à plus de
30 classes de maître
chaque année!

USherbrooke.ca/musique

**CONCOURS MUSICAL
INTERNATIONAL
DE MONTRÉAL**

VOIX ■ VIOLON ■ PIANO

Du 31 mai au 9 juin 2022
From May 31 to June 9, 2022



20^e édition

VOIX 2022

VOLETS ARIA et MÉLODIE

20th edition

VOICE 2022

ARIA and ART SONG DIVISIONS

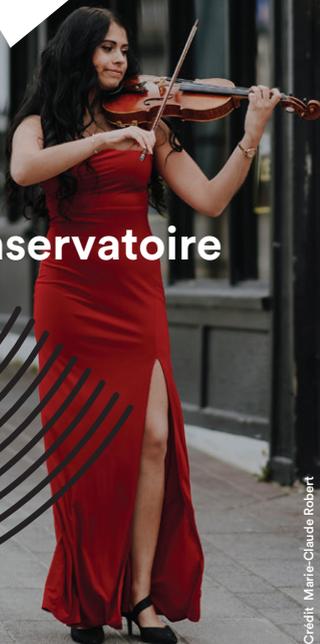
concoursmontreal.ca

CONSERVATOIRE

Conservatoire
de musique
et d'art dramatique
du Québec

L'art de
faire briller
les talents
d'ici

Des études au Conservatoire
t'intéressent ?



© Crédit : Marie-Claude Robert

Québec 

Pour en savoir plus :
conservatoire.
gouv.qc.ca